

<b>Zeitschrift:</b>	Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Zivilschutzverband
<b>Band:</b>	50 (2003)
<b>Heft:</b>	1
<b>Artikel:</b>	ZSO Pilatus packte tatkräftig mit an
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-369577">https://doi.org/10.5169/seals-369577</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ZSO SOLOTHURN IN DER UMWANDLUNG

## Kleine Schritte zwar nur – aber diese vorwärts

**mhs.** Der traditionelle Stabsrapport der Zivilschutzorganisation Solothurn zeigte eine Organisation im Übergang. Bewährtes und weiterhin Gültiges erhalten und pflegen, das Neue vorbereiten und durch Ausbildung die Einsatzfähigkeit sichern und die Kader auf den Zivilschutz XXI vorbereiten: kleine, unspektakuläre Schritte zwar, aber in die richtige Richtung.

Die ZSO Solothurn hatte schon vor über dreissig Jahren mit Feldbrunnen fusioniert; zudem betreute sie Teile der angrenzenden Gemeinden Biberist, Rüttenen und Zuchwil. Im Rahmen der Bildung grösserer Einheiten, wie sie der Bevölkerungsschutz XXI für seinen Partner Zivilschutz vorsieht, wurden Zusammenarbeitsabkommen mit den Gemeinden Lüsslingen/Nennigkofen und Riedholz geschlossen – weitere Vereinbarungen werden folgen.

Die ZSO Solothurn hat das Jahr genutzt, die weiterhin gefragten Kernkompetenzen zu üben, vorhandene Bauten im Hinblick auf Werterhaltung bzw. Umnutzung für den Zivilschutz XXI zu überprüfen beziehungsweise zu überholen und neu einzurichten. Die Planungen für den AC-Schutzdienst wur-

**Der Stab der ZSO Solothurn (eingeschlossen die ZSO der Gemeinden Feldbrunnen/ St. Niklaus, Lüsslingen-Nennigkofen und Riedholz) zeigt heute schon eine gute Mischung aus allen Gemeinden und Altersstufen.**



FOTO: M. A. HERZIG

den auf den neusten Stand gebracht, wenn hier auch einige Zweifel geäussert respektive Anregungen zuhanden der übergeordneten Stellen geäussert wurden. Der Übermittlungsdienst hat bei einer recht gross angelegten Übung Mängel erkannt; diese sollen in den kommenden Jahren ausgemerzt werden.

Die Rettungskräfte waren im Bucheggberg und im Wallis im Einsatz, die Betreuer erledigten weitere Planungsarbeiten anhand von Katastrophen-/Grossereignissenzenarien, und sie begleiteten Pensionärinnen und Pen-

sionäre des Altersheims der Bürgergemeinde in deren Ferien. Dabei wurde auch selber gekocht.

Mit Genugtuung konnten die beiden Leiter der ZSO, Kommandant Peter Hänsli und sein Stellvertreter Martin Alleman, berichten, dass die Leistungen der Solothurner Zivilschützer – sie stammten aus allen genannten Gemeinden – allenthalben auf Zustimmung und Lob stiessen und dass sämtliche Einsätze ohne Unfälle abgeschlossen werden konnten. □

**ZIVILSCHÜTZER HALFEN BEI DER «ZÜGLETE»**

## ZSO Pilatus packte tatkräftig mit an

**RW.** Vom 11. bis 16. November 2002 fand im Pflegeheim Kirchfeld der grosse Umzug statt. Die neuen Räume konnten nach eineinhalb Jahren Umbauzeit bezogen werden. Rund 35 Pensionäre bezogen ihre neuen Zimmer. Mitgeholfen haben dabei 16 Zivilschützer der ZSO Pilatus, die zusammen 550 Arbeitsstunden leisteten.

Pensionärin Elsa Brauchle strahlte. Endlich konnte sie ihr neues Zimmer beziehen. Die Freude stand ihr ins Gesicht geschrieben: «So schön, und erst noch mit Blick Richtung Felmis. Wunderbar!» Sie kann so die Tiere besser beobachten. Nicht die zwei Papageien in der Cafeteria, die übrigens beide Rocco heißen. Nein, Elsa Brauchle will die Geissen, Enten, Esel, Ziegen und Hasen draussen sehen können.

Dieser Wunsch wird ihr nun erfüllt.

Nicht nur Frau Brauchle – auch die meisten andern Pensionärinnen und Pensionäre erhielten durch den Umzug ihre Möbel zurück. «Die meisten Leute mussten einen Teil ihrer Möbel im Estrich einlagern. Durch den gleichzeitigen Um- und Neubau war das Platzangebot eingeschränkt», erklärte Heimleiter Michel Zwiller. Und fügte an, dass dadurch die Lebensqualität jedoch keineswegs eingeschränkt gewesen sei: «Schliesslich war das Ganze absehbar, und die eineinhalb Jahre gingen schnell vorbei.»

Mit anpacken musste auch der Horwer Urs Lack. Von müssen aber keine Spur, es machte dem Zivilschützer sichtlich Spass: «Weil es eine gute Sache ist und der Allge-

meinheit dient, deswegen mache ich hier die ganze Woche mit», sagte er. Die Zusammenarbeit zwischen dem Pflegepersonal und den Zivilschützern funktionierte bestens. Pflegehilfe Beata bestätigt dies: «Das war ein Top-einsatz; wir waren froh um die starken Arme der Zivilschützer!» Dass für die Leute der ZSO Pilatus vor allem Möbeltragen und Putzen auf dem Programm stand, störte die Zivilschützer nicht. Man nahm es mit Humor. Und der nicht ganz ernst gemeinte Vorschlag, die verstaubten Möbel doch vom Regen säubern zu lassen, wollte die Heimleitung nicht in die Tat umsetzen...

Räumliche Veränderungen können bei älteren Menschen leicht Angstzustände auslösen. Beim Umzug im Kirchfeld hielt sich die Veränderung aber in Grenzen. «Weil die Räume schon im anderen Trakt praktisch gleich aussehen, sind die Pensionäre bereits an die Umgebung gewöhnt», präzisierte Schwester Pia. Das Pflegeheim Kirchfeld verfügt seither wieder über 110 Betten. Der einwöchige Umzug verlief reibungslos, nicht zuletzt dank dem tollen Einsatz der Zivilschützer. Urs Lack betonte: «Ich würde jederzeit wieder mithelfen!» □

